

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 4 mars 1976

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 4 maart 1976

Présents : Monsieur RENARD, président-voorzitter
 Aanwezig

Section française : Monsieur [REDACTED] vice-président
 Messieurs C [REDACTED]
 membres effectifs
 Monsieur [REDACTED] membre suppléant

Nederlandse afdeling: de heer [REDACTED] ondervoorzitter
 de heren [REDACTED]
 vaste leden

Secrétaire : Monsieur [REDACTED] inspecteur général

Secretaris : de heer [REDACTED] wnd. inspecteur-generaal

N. 4263/II/P

La Commission Permanente de Contrôle
 Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la requête du 30 janvier
 1976, déposant plainte à la Commission
 Permanente de Contrôle Linguistique
 (C.P.C.L.) contre l'arrêté royal du
 31 décembre 1975, modifiant celui du
 4 décembre 1973 qui est relatif au
 classement hiérarchique des grades que
 peuvent porter les agents de la Caisse
 Auxiliaire de Paiement des Allocations
 de Chômage, et classement dans le rang
 15 le grade de fonctionnaire dirigeant
 adjoint;

Gelet op het verzoek van
 30 januari 1976 waarbij klacht werd inge-
 diend bij de Vaste Commissie voor Taal-
 toezicht tegen het koninklijk besluit van
 31 december 1975, tot wijziging van het
 koninklijk besluit van 4 december 1973
 betreffende de hiërarchische indeling van
 de graden waarvan de ambtenaren van de
 Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen kun-
 nen titularis zijn, dat de graad van ad-
 junct-leidend ambtenaar hiërarchisch rang-
 schikt in de rang 15 ;

Vu les moyens invoqués par le plaignant à l'appui de la thèse selon laquelle l'arrêté royal concerné du 31 décembre 1975 semble être contraire à l'arrêté royal du 30 octobre 1975 qui fixe les degrés de la hiérarchie et notamment ceux de ladite Caisse Auxiliaire;

Vu les articles 50, §1er et 61, §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant qu'en ce qui concerne le personnel de l'Etat, l'article 3 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964, portant le statut dudit personnel, dispose que les agents de l'Etat sont nommés à des grades dont la hiérarchie comprend quatre niveaux et vingt-cinq rangs; que le niveau d'un grade détermine la place de celui-ci dans la hiérarchie et que le rang détermine l'importance relative d'un grade dans son niveau;

Considérant que, conformément à l'article 4 du même arrêté, le grade est le titre qui situe l'agent à un rang et qui l'habilite à occuper un des emplois qui correspondent à ce grade; que la répartition des grades entre les différents niveaux et rangs est faite par le Roi;

Gelet op de middelen die de klager aanvoert ten bewijze dat het bewuste koninklijk besluit van 31 december 1975 in strijd lijkt te zijn met het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 dat de trappen van de hiërarchie o.m. van de voornoemde Hulpkas vaststelt ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat, wat het rijkspersoneel betreft, artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 maart 1964, houdende het statuut van dit personeel stelt dat de rijksambtenaren worden benoemd in graden waarvan de hiërarchie 4 niveaus en 25 rangen omvat ; dat het niveau van een graad de plaats van die graad bepaalt in de hiërarchie en dat de rang de betrekkelijke waarde bepaalt van een graad in zijn niveau ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van hetzelfde besluit de graad de titel is die de ambtenaar in een rang situeert en hem machtigt tot het bekleden van een van de betrekkingen welke met die graad overeenstemmen ; dat de Koning de graden over de onderscheiden niveaus en rangen verdeelt ;

Considérant que l'arrêté royal du 20 juillet 1964, modifié par celui du 5 avril 1968 réparti, en exécution de l'article 4 précité, entre les différents niveaux, sections et rangs les grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et fixe ainsi le classement hiérarchique des grades en cause;

Considérant que sur la base de l'article 3 de l'arrêté royal du 8 janvier 1973, fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, auquel sont soumis les agents de la Caisse auxiliaire, l'arrêté royal précité du 20 juillet 1964, tel qu'il a été modifié, est applicable aux agents de la Caisse Auxiliaire, sous réserve des modalités fixées par l'arrêté royal du 8 janvier 1973;

Considérant que l'article 36 de ce dernier arrêté dispose que les grades que peuvent porter les agents des organismes, sont répartis par le Roi entre les différents niveaux, sections et rangs, sur la proposition du Ministre qui exerce le pouvoir de contrôle et avec l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions;

Considérant qu'en exécution de ladite disposition, l'arrêté royal du 4 décembre 1973 a réparti hiérarchiquement en rangs les grades que peuvent porter les agents de la Caisse Auxiliaire; que l'arrêté royal du 31 décembre 1975, modifiant l'arrêté précité, classe dans le rang 15 le grade de fonctionnaire dirigeant adjoint, instauré à la Caisse Auxiliaire par l'arrêté royal du 19 juillet 1974;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 20 juli 1964, gewijzigd door dit van 5 april 1968, in uitvoering van voornoemd artikel 4, de graden, waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularissen zijn, over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeelt en aldus de hiërarchische rangschikking van die graden vastlegt ;

Overwegende dat op grond van artikel 3 van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, waaraan de ambtenaren van de Hulpkas zijn onderworpen, het reeds vernoemd koninklijk besluit van 20 juli 1964, zoals het gewijzigd is, toepassing vindt op de ambtenaren van de Hulpkas, onder voorbehoud van de in het koninklijk besluit van 8 januari 1973 neergelegde nadere regels ;

Overwegende dat artikel 36 van het laatstgenoemde besluit bepaalt dat de graden, waarvan de ambtenaren van de instellingen kunnen titularis zijn, door de Koning worden verdeeld over de verscheidene niveaus, afdelingen en rangen op de voordracht van de minister die het toezicht uitoefent en met het akkoord van de minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort ;

Overwegende dat, ter uitvoering van deze bepaling, het koninklijk besluit van 4 december 1973 de graden waarvan de ambtenaren van de Hulpkas kunnen titularis zijn, hiërarchisch indeelt in rangen ; dat het koninklijk besluit van 31 december 1975 tot wijziging van het evenvermeld besluit, de graad van adjunct-leidend ambtenaar die bij de Hulpkas door het koninklijk besluit van 19 juli 1974 is opgericht, rangschikt in de rang 15 ;

Considérant, dès lors, qu'il convient de considérer la fixation du classement hiérarchique d'un grade déterminé comme une mesure qui relève exclusivement du statut du personnel et qui est prise en exécution des prescriptions statutaires;

Considérant, toutefois, qu'il entre dans les attributions de la C.P.C.L. d'examiner, à l'occasion d'un acte accompli par l'autorité, si l'acte en cause aurait ou non pour effet d'entraver la réalisation des exigences prescrites par les L.L.C.

Considérant que la Commission est d'avis que l'acte querellé n'est pas susceptible d'entraîner des suites qui auraient pour effet d'éluder ou de tenter de rendre inopérantes les dispositions des L.L.C., notamment en ce qui concerne la fixation des cadres linguistiques à la Caisse Auxiliaire;

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La requête du 30 janvier 1976 est recevable mais non fondée.

Article 2. - La répartition dans le rang 15 du grade de fonctionnaire dirigeant adjoint de la Caisse Auxiliaire en cause n'est contraire ni aux L.L.C., ni à l'arrêté royal du 30 octobre 1975, déterminant les degrés de la hiérarchie audit organisme.

Overwegende derhalve dat het vaststellen van de hiërarchische rangschikking van een bepaalde graad dient te worden aangezien als een maatregel die uitsluitend behoort tot het statuut van het personeel en die ter uitvoering van de statutaire voorschriften wordt getroffen ;

Overwegende evenwel dat het behoort tot de taak van de S.W.T. bij een door de overheid gestelde handeling na te gaan of die handeling al dan niet tot gevolg heeft dat de vereisten gesteld door de S.W.T. en door de uitvoeringsbesluiten niet nageleefd worden ;

Overwegende dat de Commissie van oordeel is dat uit de aangeklaagde handeling geen gevolgen kunnen voortvloeien die de bepalingen van de S.W.T. omzeilen of pogen ongedaan te maken, inzonderheid wat het vaststellen van de taalkaders bij de Hulpkas betreft ;

Om deze redenen besluit eenparig te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek van 30 januari 1976 is ontvankelijk maar ongegrond.

Artikel 2.- De indeling van de graad van adjunct-leidend ambtenaar van de betrokken Hulpkas in de rang 15 is niet strijdig met de S.W.T. of met het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 houdende vaststelling van de trappen van de hiërarchie bij die instellingen.

Article 3.- Le présent avis sera notifié au requérant et au Ministre de l'Emploi et du Travail.

Artikel 3.- Dit advies wordt ter kennis gebracht van de verzoeker en van de minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Fait à Bruxelles, le 4 mars 1976.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1976.

LE SECRETAIRE,

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER

DE SECRETARIS,

